

**قرار رئيس جمهورية مصر العربية****رقم ١٤٦ لسنة ٢٠٠٥****بشأن الموافقة على التعديل السادس****الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٤****لاتفاقية منحة مجموعة النتائج لإدارة المرافق المصرية****بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية****رئيس الجمهورية****بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :****قرر:****( مادة وحيدة )****ووفق على التعديل السادس الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٨/٩/٢٠٠٤ لاتفاقية****منحة مجموعة النتائج لإدارة المرافق المصرية بين حكومتى جمهورية مصر العربية****والولايات المتحدة الأمريكية - الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية -****وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .****صدر برئاسة الجمهورية فى ١٥ ربيع الآخر سنة ١٤٢٦ هـ****( الموافق ٢٣ مايو سنة ٢٠٠٥ م ) .****حسنى مبارك**

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية  
للتنمية الدولية  
رقم (٢٦٣-٢٧٠)

التعديل السادس

لاتفاقية منحة مجموعة النتائج

لإدارة المرافق المصرية

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

التعديل السادس المؤرخ ٢٨/٩/٢٠٠٤ لاتفاقية منحة مجموعة النتائج لإدارة المرافق المصرية الموقعة بتاريخ ٢٩ سبتمبر ١٩٩٧ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية (المتلقى) وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .

**بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة السابق تعديلها تعديلاً آخر ، على النحو التالي :**

( أ ) تعدل المادة (٣) بند (٣ - ١) بحذف عبارة ثلاثمائة وعشرة ملايين

وتسعمائة وسبعة وثمانين ألفاً وسبعمائة وخمسة وثلاثين دولاراً أمريكياً

(٣١٠,٩٨٧,٧٣٥ دولاراً أمريكياً)» ويحل محلها عبارة ثلاثمائة

وخمسة عشر مليون دولار أمريكي (٣١٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) .

(ب) تعدل المادة (٣) بند ٣ - ٢ (ب) بحذف عبارة «مائتين وسبعة وسبعين مليوناً

وسبعمائة وستين ألف جنيه مصرى» (٢٧٧,٧٦٠,٠٠٠ جنيه مصرى) ،

ويحل محلها عبارة «مائتان وستة وثمانون مليوناً وسبعمائة وستون ألف

جنيه مصرى (٢٨٦,٧٦٠,٠٠٠ جنيه مصرى) .

(ج) تعدل المادة (٧) بند (٧ - ١) بحذف عبارة «إلى المتلقى : وزارة الخارجية»

ويحل محلها عبارة «إلى المتلقى : وزارة التعاون الدولي» .

**(د) تعدل المادة (٧) بند (٧-٢) كالتالى :**

١ - تحذف من الجملة الأولى عبارة «وزير الدولة للشئون الخارجية و/أو

رئيس الإدارة المركزية لقطاع التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية ،

قطاع التعاون الدولي - وزارة الخارجية» ويحل محلها عبارة «وزير التعاون الدولي

و/أو رئيس الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية» -

«وزارة التعاون الدولي» .

٢ - تحذف من الجملة الثانية عبارة «وزير الدولة للشئون الخارجية»

ويحل محلها عبارة «وزير التعاون الدولي» .

(هـ) يحذف بالكامل المرفق رقم (١-١) بالملحق رقم (١) لاتفاقية المنحة

(الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية)

ويحل محله المرفق رقم (١-١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية) المرفقة بهذا التعديل .

(و) يحذف بالكامل المرفق رقم (٢-١) بالملحق رقم (١) لاتفاقية المنحة

(الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الحكومة المصرية (ج.م.ع) ويحل محله

المرفق (٢-١) (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الحكومة المصرية (ج.م.ع)

المرفقة بهذا التعديل .

#### بند ٢ - لغة التعديل :

حُرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود غموض أو تعارض

بين النصين يعتد بالنص الإنجليزي .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، تظل الاتفاقية نافذة

ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

#### بند ٤ - التصديق :

يتخذ المتلقى كافة الخطوات الضرورية لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة

للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بهذا التصديق في أسرع وقت ممكن .

#### بند ٥ - السريان :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ذلك ، فإن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

التوقيع : \_\_\_\_\_

التوقيع : \_\_\_\_\_

الاسم : **ديفيد ولش**

الاسم : **فايزة أبو النجا**

الوظيفة : **السفير الأمريكي**

الوظيفة : **وزيرة التعاون الدولي**

التوقيع : \_\_\_\_\_

الاسم : **كنيس س. أليس**

الوظيفة : **مدير الوكالة الأمريكية**

للتنمية الدولية / مصر

## الجهات المنفذة

ومن أجل علم الجهات المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلوها عليه بأسمائهم :

وزارة الإسكان والمرافق العامة والمجتمعات العمرانية :

التوقيع :

الاسم : د/ محمد إبراهيم سليمان

الوظيفة : وزير الإسكان والمرافق العامة والمجتمعات العمرانية

## محافظة الفيوم

التوقيع :

الاسم : د/ محمد رافت محمود

الوظيفة : محافظ الفيوم

## محافظة الإسكندرية

التوقيع :

الاسم : محمد عبد السلام المحجوب

الوظيفة : محافظ الإسكندرية

## محافظة بنى سويف

التوقيع :

الاسم : د/ محمد أنس قاسم جعفر

الوظيفة : محافظ بنى سويف

## محافظة المنيا

التوقيع :

الاسم : لواء/ حسن حميدة

الوظيفة : محافظ المنيا

### الهيئة العامة الاقتصادية

#### لمياه الشرب والصرف الصحى بالفيوم

التوقيع :

الاسم : مهندس / محمود مسعود

الوظيفة : رئيس الهيئة

### الهيئة العامة لمياه الإسكندرية

التوقيع :

الاسم : مهندسة / نادية عبده

الوظيفة : رئيس الهيئة

### الهيئة العامة الاقتصادية

#### لمياه الشرب والصرف الصحى بنى سويف

التوقيع :

الاسم : مهندس / طه محمد شحاتة

الوظيفة : رئيس الهيئة

### الهيئة العامة الاقتصادية

#### لمياه الشرب والصرف الصحى بالمنيا

التوقيع :

الاسم : مهندس / محمود أبو زيد حسين

الوظيفة : رئيس الهيئة

إدارة المرافق المصرية  
الخطة المالية التوضيحية  
لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكي)

إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية	مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية		المركزات
	التخصيصات حتى تاريخه	التخصيصات الحالية	
٢٥٩,٧٠٠,٠٠٠	٢٥٩,٧٠٠,٠٠٠	٤,٠١٢,٢٦٥	١- برنامج الإنشاءات : - الخطة الرئيسية والدراسات الخاصة - الإشراف على التصميم والإنشاء إعادة تأهيل نظام التوزيع تحسين المياه غير المعالجة تحسين نظام الماء والصرف الصحي المعامل ودعم المرافق توسيع نظام الماء والصرف الصحي
٥٢,٩٠٠,٠٠٠	٥٢,٩٠٠,٠٠٠	-	٢- التنمية المؤسسية : الفترة الزمنية السلح - عدادات الماء
٢,٤٠٠,٠٠٠	٢,٤٠٠,٠٠٠	-	٣- المراجعة، التقييم، التقرير : - المراجعة - التقييم - تقدير عقود الدولة المضيئة - تقرير مجموعة النتائج
٣١٥,٠٠٠,٠٠٠	٣١٥,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠١٢,٢٦٥	إجمالي مجموعة النتائج : ٠,٠٠٠,٠٠٠



## إدارة المرافق المصرية / محافظات وسط مصر (٢٦٣ - ١/٢٧٠)

## الخطة المالية التوضيحية

## لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكي)

إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية	مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية			المركزات
	التخصيصات حتى تاريخه	التخصيصات الحالية	التخصيصات السابقة	
١٧٩,٠٠٠,٠٠٠	١٧٩,٠٠٠,٠٠٠	٣,٦١٢,٢٦٥	١٧٥,٣٨٧,٧٣٥	١- برنامج الإنشاءات : - الخطة الرئيسية والدراسات الخاصة - الإشراف على التصميم والإنشاء - إعادة تأهيل نظام التوزيع - تحسين المياه غير المعالجة - تحسين نظام المياه والصرف الصحي - المعامل ودعم المرافق - توسيع نظام المياه والصرف الصحي
٢٥,٢٠٠,٠٠٠	٢٥,٢٠٠,٠٠٠	-	٢٥,٢٠٠,٠٠٠	٢- التنمية المؤسسية : - التفوية المؤسسية - السلع - عدادات المياه
٠,٨٠٠,٠٠٠	٠,٨٠٠,٠٠٠	-	٠,٨٠٠,٠٠٠	٣- المراجعة ، التقويم ، التقدير : - المراجعة - التقويم - تقدير عقود اللزلة المستقبلية - تطوير مجموعة النتائج
٢٠٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٥,٠٠٠,٠٠٠	٣,٦١٢,٢٦٥	٢٠١,٣٨٧,٧٣٥	إجمالي مجموعة النتائج .....٠٠٠٠٠

## إدارة المرافق المصرية / محافظة الإسكندرية (٢٦٣ - ٢٧٠/٢)

## الخطة المالية التوضيحية

## لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكي)

مرفق ١-١ (ب)

إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية	مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية			المركزات
	التخصيصات حتى تاريخه	التخصيصات الحالية	التخصيصات السابقة	
٨٠,٧٠٠,٠٠٠	٨٠,٧٠٠,٠٠٠	٠,٤٠٠,٠٠٠	٨٠,٣٠٠,٠٠٠	<p>١- برنامج الإنشاءات :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- الخطة الرئيسية والدراسات الخاصة</li> <li>- الإشراف على التصميم والإنشاء.</li> <li>- إعادة تأهيل نظام التوزيع</li> <li>- تحسين المياه غير المعالجة</li> <li>- تحسين نظام المياه والصرف الصحي</li> <li>- المعامل ودعم المرافق</li> <li>- توسيع نظام المياه والصرف الصحي</li> </ul> <p>٢- التنمية الإرسائية :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- النظرية الإرسائية</li> <li>- السلع</li> <li>- عدادات المياه</li> </ul> <p>٣- المراجعة ، التقويم ، التقدير :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- المراجعة</li> <li>- التقويم</li> <li>- تقدير عقود الدولة المضيفة</li> <li>- تطوير مجموعة النتائج</li> </ul>
١٥,٧٠٠,٠٠٠	١٥,٧٠٠,٠٠٠	-	١٥,٧٠٠,٠٠٠	
٠,١٠٠,٠٠٠	٠,١٠٠,٠٠٠	-	٠,١٠٠,٠٠٠	
٩٧,٠٠٠,٠٠٠	٩٧,٠٠٠,٠٠٠	٠,٤٠٠,٠٠٠	٩٦,٦٠٠,٠٠٠	إجمالي مجموعة النتائج ٠,٠٠٠,٠٠٠

مرفق ١-١ (ج)

إدارة المرافق المصرية / الأنشطة القطاعية على المستوى القومي (٢٦٣ - ٢٧٠/٣)

الخطة المالية التوضيحية

لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكي)

إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية	مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية			المركزات
	التخصيصات حتى تاريخه	التخصيصات المتأجلة	التخصيصات السابقة	
-	-	-	-	١- برنامج الإنشاءات ١
١٢,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٠٠٠,٠٠٠	-	١٢,٠٠٠,٠٠٠	٢- التنمية الأساسية ١
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	-	١,٠٠٠,٠٠٠	٣- المراجعة، التقييم، التدريب ١
١٣,٠٠٠,٠٠٠	١٣,٠٠٠,٠٠٠	-	١٣,٠٠٠,٠٠٠	إجمالي مجموعة النتائج .....

## إدارة المرافق المصرية الخطة المالية التوضيحية

### مساهمة الحكومة المصرية (ج. م. ع) بالمليون جنيه مصرى

إجمالى مساهمة ع ٢٠٠٥	مساهمة الحكومة المصرية					المكونات
	التعديل الحالى	المساهمة السابقة				
		إجمالى ع ٢٠٠٥	FT-800	* عينى	* نقدى	
٢٣٤,٢٨	٩,٠٠	٢٢٥,٢٨	٣,٦٠	٧٢,٠٨	١٤٩,٦٠	١ - برنامج الإنشاءات : - الخطة الرئيسية والدراسات الخاصة - الإشراف على التصميم والإنشاء - إعادة تأهيل نظام التوزيع - تحسين المياه غير المعالجة - تحسين نظام المياه والصرف الصحى - المعامل ودعم المرافق - توسيع نظام المياه والصرف الصحى
٥٢,٤٨	-	٥٢,٤٨	٤,٢٠	٤٤,٨٨	٣,٤٠	٢ - التنمية المؤسسية : - التقوية المؤسسية - السلع - عدادات المياه
-	-	-	-	-	-	٣ - المراجعة ، التقييم ، التقدير : - المراجعة - التقييم - تقدير عقود الدولة المضيفة - تطوير مجموعة النتائج
٢٨٦,٧٦	٩,٠٠	٢٧٧,٧٦	٧,٨٠	١١٦,٩٦	١٥٣,٠٠	إجمالى مجموعة النتائج .....

(\* ) يتم احتساب القيمة الأولية للمساهمة النقدية على أساس المعادل لمبلغ ٧٩,٤٠٠ مليون دولار  
بسر تحويل الدولار = ٣,٤ جنيه .

(\*\*) مساهمة الحكومة المصرية من حساب الأمانة (FT-800) نصيب المقاول الأمريكى من قيمة  
التأمينات الاجتماعية والتكاليف الأخرى .